

**KD**

**10 NOV. 2008**

200603887-18

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**  
**ON COOPERATION IN EDUCATION BETWEEN**  
**THE MINISTRY OF EDUCATION OF THE PEOPLE'S**  
**REPUBLIC OF CHINA**  
**AND**  
**THE MINISTRY OF EDUCATION AND RESEARCH OF THE**  
**KINGDOM OF NORWAY**

The Chinese Ministry of Education and the Norwegian Ministry of Education and Research (hereinafter referred to as "the Parties"), according to the Letter of Intent signed on 23 October, 2006 by the two parties, and referring to the Agreement on Cultural and Educational Cooperation between the Government of the Kingdom of Norway and the Government of the People's Republic of China, signed on 22 November 1963, wishing to further develop and reinforce the exchange and cooperation between the two countries in the field of education, desiring that closer educational cooperation contribute to strengthening the relations between the two countries, in accordance with their capabilities and common interests and subject to their respective laws and regulations, have agreed upon the following:

**Article 1                      High-level Dialogue – Annual Meetings**

Both Parties agree to establish procedures for an annual high-level dialogue (Joint Working Group of senior officials) in order to discuss topics of common interest within the education field, exchange up-to-date information on education development and policy in the respective countries, monitor and evaluate activities under this agreement and promote exchange and cooperation in education between the two countries.

Within the framework of the annual meetings both parties will engage in consultations on international education policies and exchange views in the education area, such as education services, quality assurance initiatives and education service trade.

**Article 2                      Mutual Visits and Personnel Exchanges**

Both Parties recognize that mutual visits and exchanges will greatly enhance the cooperation and exchange of education between the two countries. Therefore, both Parties shall encourage teachers and administrative and academic staff to participate in educational activities and research in the other country.

### **Article 3                      High-level Talents Training**

Both Parties agree to cooperate in the field of high-level personnel training through increased mobility.

### **Article 4                      Joint Research**

Both Parties will encourage joint research and other collaborative activities undertaken by higher education institutions in both countries on the basis of mutual benefits. Both parties will actively encourage the establishment or development of collaborative relationships between key higher education institutions in the two countries.

### **Article 5                      Cooperation in Language Teaching and Cultural Studies**

The Chinese Ministry of Education will assist Norwegian schools and higher education institutions in their Chinese language programs, and the Norwegian Ministry of Education and Research will assist Chinese schools and higher education institutions in their Norwegian language programs.

### **Article 6                      Exchange and Transparency of Information**

The Chinese Ministry of Education as well as its relevant agencies will cooperate with the Norwegian Ministry of Education and Research and its relevant agencies in establishing satisfactory quality control procedures for recruitment of self-financed students from both countries. Both Parties agree to strengthen exchange of information in order to ensure steady progress in this work.

### **Article 7                      Mutual Recognition of Academic Degrees and Qualifications**

Both Parties agree to promote mutual recognition of higher education academic degrees and qualifications. Through various means the two Parties will seek to promote better understanding and knowledge of each other's credentials and qualifications. Possible initiatives are exchange of expert working groups and joint comparative research on higher education in both countries.

### **Article 8                      Cooperation in other Fields**

Both Parties shall strengthen the exchange of information in the fields of basic education and vocational education and explore the possibility of launching specific cooperation.

Both Parties concur that this agreement in no way limits or precludes the development

and implementation of other modes of educational exchange and cooperation not mentioned in this agreement.

The present Memorandum of Understanding shall come into force on the date of its signature. It shall remain in force for four years and shall continue to remain in force thereafter unless terminated by either Party at the end of the initial four-year period or at any time thereafter by giving to the other Party at least six months' written advance notice of its intention to terminate this Memorandum of Understanding.

Done in duplicate at Beijing on November 3, 2008, in two original copies, in the Chinese and English languages, both versions being equally authentic. In case of differences in interpretation, the English text shall prevail.

For  
The Ministry of Education of  
the People's Republic of China

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized Chinese characters, likely '周洪' (Zhou Hong).

Minister

For  
The Ministry of Education and  
Research of Norway

A handwritten signature in black ink, reading 'Tora Aarland' in a cursive script.

Minister